

## МЕМОРАНДУМ\* о взаимопонимании между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством сельского хозяйства Китайской Народной Республики по сотрудничеству в области сельского хозяйства

Меморандум, г. Пекин, 16 апреля 2009 г.

**Примечание РЦПИ!**

**Меморандум вступил в силу 16 апреля 2009 года.**

Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство сельского хозяйства Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые **С т о р о н ы**,

принимая во внимание тесные связи и дружественные отношения, объединяющие Республику Казахстан и Китайскую Народную Республику, учитывая взаимное желание развивать сотрудничество в области сельского хозяйства на взаимовыгодной основе, осознавая ведущую роль сельского хозяйства в развитии экономики и обеспечении продовольственной безопасности, признавая необходимость обмена опытом и сотрудничества на всех уровнях для укрепления сотрудничества между государствами Сторон, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны сотрудничают в следующих областях сельского хозяйства:

- животноводство и растениеводство;
- торговля сельскохозяйственной продукцией;
- защита и карантин растений;
- ветеринария;
- переработка сельскохозяйственной продукции;
- сельхозмашиностроение;
- аграрная наука;
- инвестиции, создание совместных предприятий;
- обучение специалистов.

### Статья 2

Реализация положений настоящего Меморандума осуществляется посредством: обмена информацией, материалами, образцами продукции и результатами

сельскохозяйственных исследований, представляющих взаимный интерес;  
обмена нормативными правовыми актами и стандартами в области сельского хозяйства государств Сторон;  
участия в мероприятиях, проводимых на территориях государств Сторон (выставки, семинары, конференции и другие подобные мероприятия);  
обмена специалистами и организации встреч по вопросам, представляющим взаимный интерес;  
оказания содействия в установлении прямых экономических связей между хозяйствующими субъектами агропромышленного комплекса государств Сторон.

### **Статья 3**

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Меморандума, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не согласовывается иной порядок.

### **Статья 4**

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, и являются неотъемлемыми частями настоящего Меморандума.

### **Статья 5**

В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Меморандума Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

### **Статья 6**

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня подписания и остается в силе до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Меморандума не повлияет на действие или длительность мероприятий, реализуемых в рамках настоящего Меморандума, до их завершения.

Подписан в городе Пекин 16 апреля 2009 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском, английском и русском языках, причем все тексты имеют

одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Меморандума, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*(Подписи)*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан